

Mgr. Radovan Beneš (1970)

Redaktor a překladatel nakladatelství PROSTOR.

Vystudoval obor česká a španělská filologie na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy. V roce 1990 absolvoval roční stáž na Universidad Complutense v Madridu a v roce 1995 půlroční stáž na madridské Universidad Autónoma.

S nakladatelstvím PROSTOR spolupracuje s přestávkami od roku 1998 doteď, v letech 1998–2001 a od roku 2021 dodnes je jeho kmenovým redaktorem. Jako překladatel, redaktor a korektor spolupracoval též s nakladatelstvími Eroika, UMPRUM a Maraton.

V letech 2014–2017 externě spolupracoval jako jazykový redaktor s časopisem Respekt.

Pro PROSTOR redigoval desítky knih, mj.: F. Dvorník: *Zrod střední a východní Evropy* (1999), N. Davies: *Evropa. Dějiny jednoho kontinentu* (2000), G. Torrente Ballester: *Větrná růžice* (2001), J. Cercas: *Anatomie jednoho okamžiku* (2018), F. Zakaria: *Deset lekcí pro postpandemický svět* (2021), M. Žantovský: *S prominutím řečeno* (2023), A. Sedláčková: *Toyen. První dáma surrealismu* (2023) aj.

Ze španělštiny přeložil knihy Maruja Torres: *Dokud jsme naživu*, Gonzalo Vial: *Pinochet. Portrét diktátora* a nejnověji (2024) Alana S. Portero: *Zlozvyk*.